

Szerkesztőségi irodák
Nagyberek Zápolya-
ntca 1. hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagyberek-
rek, Zápolya-u. 1. hová
a hirdetések, előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:
Egész évre — — — 28 K
Félévre — — — 14 K
Negyedévre — — 7 K
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket
a kiadóhivatal vesz föl.
Azonkívül az összes hir-
::: detési irodák. :::
Megjelenik vasár- és
ünnepnapok kivételével
mindennap d. u. 5 órakor

Nagyberek, 1916.

XLV. évfolyam, 136. szám.

Csütörtök, június 15.

Höfer mai jelentései.

Orosz hadszíntér.

Budapest, június 14. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától) Hivatalos jelentés.
Orosz hadszíntér:
Bojantól délre és Csernovicztól északra visszaverjük az orosz támadásokat.
Egyébként a helyzet változatlan volt s különös esemény nem történt.
Baranovicztól északra tegnap délelőtt német és osztrák-magyar csapatok a legnehezebb ágyutüzben állottak.
Este az ellenség állásainkat megtámadta, azonban kivétel nélkül mindenütt visszavereteit. A végén az ellenség
tüzérsége a visszaözlő orosz tömeget tüzelte.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Olasz hadszíntér.

Budapest, június 14. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától) Hivatalos jelentés.
Olasz hadszíntér:
A helyzet változatlan.
Tengerészeti repülőgépeink újra megtámadták San Giorgio di Nogara pályaudvarát és a katonai telepüket,
valamint a gradói belső kikötőt.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Délkeleti hadszíntér.

Budapest, június 14. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától) Hivatalos jelentés.
Délkeleti hadszíntér:
A helyzet változatlan. Nyugalom van.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

A német főhadiszállás jelentései.

Nyugati hadszíntér.

Budapest, június 14. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától) Berlin, június 14.
A nagy főhadiszállás jelenti:
Nyugati hadszíntér:
Zillbecktől délnyugatra fekvő magaslaton a tegnapi ütközet folyamán új állásaink egy részét elvesztettük.
A Maastól jobbra a június tizenkettediki és tizenharmadiki harcokban elfoglaltuk a Thiaumont ma-
jortól nyugatra és délre fekvő ellenséges állásokat. Elfogtunk hétszázkilenevuhárom fran-
clát, köztük huszonhét tisztet és tizenöt gépfegyvert zsákmányoltunk.
Mariecourtnál és az Argonneokban német járőrvállalkozások sikerrel jártak.

Keleti hadszíntér.

Budapest, június 14. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától) Berlin, június 14.
A nagy főhadiszállás jelenti:
Keleti hadszíntér:
A Naroc tótól délre felderítő osztagaink szétrombolták az ellenség előretolt erődítéseit és hatvan fogollyal
tértek vissza.
Baranovicztól északra fekvő arcvonalon az ellenség támadásba ment át. Heves tüzérségi előkészítés után orosz
tömegek újra és újra előretörték vonalaink ellen. Mindenütt kivétel nélkül visszavertük s nagyon
súlyos veszteségeket szenvedtek.



Német repülők utóbbi napokban messzemenő vállalkozásukat vittek véghez az orosz arcvonal mögött fekvő vasuti művek ellen. Hétszer megállították a csapatszállítványokat és szétrombolták a vasuti műveket.

Balkán hadszíntér.

Budapest, június 14. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, június 14.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Balkán-hadszíntér:

Nincs ujság.

A törökök háborúja.

Budapest, június 14. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztálya.) Török hivatalos elentés. Konstantinápoly, június 13.

Irak front:

Fellahie vidékén a Tigris jobb partján előnyomuló angol lovas századot ütközetben visszavertük és visszavonulásra kényszerítettük. Ez alkalommal 26 lovat zsákmányoltunk.

Az a két ágyunaszád, melyet tűzérésünk tüze szétrobbantott, teljesen elsüllyedt a Tigris folyóban amit repülőink megfigyelése határozottan megállapított.

Irak déli részén az oroszok legutóbbi veresége következtében a perzsiai önkéntesek minden alkalmat felhasználnak orosz osztagok megtámadására és nagy veszteségeket okoznak nekik. Legutóbb egy orosz kozák osztagot, mely egyszázhusz emberből állott és avval a szándékkal nyomult előre, hogy elérje Seik Seidtől keletre az ali krabi angol tábornok Dürichtan vidékén lovas harcosok megtámadták. A kozákok egyszázhárom embert vesztek, továbbá valamennyi lovukat, fegyverüket és felszerelési tárgyukat. Az Eufrates vidékén egy négyszáz főből álló angol osztagot önkéntes harcosaink felkoncoltak.

HIREK.

— **Csekonics Endre gróf német kitüntetése.** A király megengedte, hogy Csekonics Endre gróf titkos tanácsos, a magyar szent korona országai Vöröskereszt egyletéhez kiküldött királyi biztos a porosz királyi vöröskeresztérem első és harmadik osztályát elfogadhassa és viselhesse.

— **Uj apát.** A király a vallás és közoktatásügyi miniszter előterjesztésére Bichler János verseczi plébánosnak a boldogságos szűz Máriáról nevezett caanádegyházmegyei Maros melletti egyházi címzetes apátságot adományozta.

— **Katonai kitüntetések.** A király megparancsolta, hogy Dersch Gusztáv és Pittner Ede 12. gy.-ezredbeli tart. hadnagyoknak az ellenséggel szemben tanúsított vitéz magatartása elismerésül a legfelső dicső elismerés tudtul adassék.

A király azonkívül Jónás Bertalan 12. gy.-ezredbeli tart. egészségügyi zászlósnak az ellenség előtt tanúsított vitéz és önfeláldozó magatartásért az arany érdemkeresztet adományozta a vitézségi érem szalagján.

Megengedte továbbá a király, hogy Sztudniczki Emil 12. gy.-ezredbeli tiszthelyettes a német császár által adományozott harcos érdeméremet elfogadhassa és viselhesse.

A hadseregfőparancs a következő 12. gyalog-ezredbeli katonákat tüntette ki vitézségükért:

A másodosztályu ezüst vitézségi éremet kapták: Kristóf János tart. tizedes, Schwetz János, népfőlkelő, Vibercai József tart. őrvezető, Elischer Lipót, Vlaszák Ferenc, Pfajfer Antal, Stuchlik János, Medo Gyula, Szmatana Rezső és Horváth István gyalogosok.

A bronz vitézségi éremet: Likerecz István és Krajniker István szakaszvezetők, Ványa Ádám tizedes, Pilegh István, Gilány Ignác, Petriska Ferenc, Tlecina Henrik, Szabó József, Kalazi Pál, Torma József, Ficza István, Liskovitz József, Krizsán István, Bagó Pál, Bombek István, Illés István és Miskovits János gyalogosok.

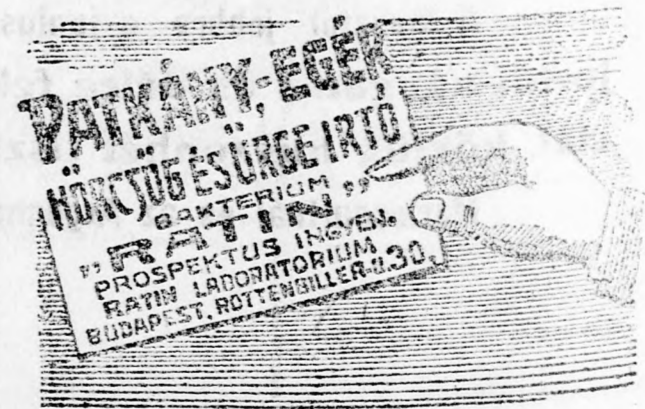
— **Adományok a Dellimanics-alapra.** A dr. Dellimanics Lajos hadiárvaalapra Babics József udvari tanácsos Zombolyáról 100 koronát, Hamerschlag Viktor budapesti cég 100 kor., Deutsch Gyula 20 koronát, a bánlakai főbíró pedig 10 koronát küldött be lapunkhoz, amely összegeket rendeltetési helyére juttattuk.

Azonkívül gróf Harnoncourt Félix 500 koronát, Weizsmann Lajos Versecről pedig 50 koronát adományozott a Dellimanics alapra.

— **Iparengedélyek.** A városi tanács mint iparhatóság legutóbbi ülésén Braun Marcelnének gazdasági gépekkel való kereskedésre, Isfaneszku Pálnak és Krizsacov Jánosnak pedig sertéshizlálásra adott iparengedélyt.

— **Főlvétel a nagybecskereki tanítói Konviktusba.** A „Délmagyarországi Tanítóegylet“ nagybecskereki fiu-

konviktusába az 1916/17-iki iskolai évben oly jó magaviseletű és jó előmeneteli tanulók vétetnek fel, akik a nagybecskereki főgimnáziumot, a felsőkereskedelmi vagy polgári iskolát akarják látogatni. A konviktusba felvett tanulók közül: a) a „Délmagyarországi Tanítóegylet“ rendes tagjainak és Torontálvármegye területén lakó köztisztviselők gyermekei 20 kor. felvételi 4 kor. orvosi, 1 kor. telefondíjat és havi 40 korona ellátási díjat fizetnek. b) Oly tanítók gyermekei, kik nem tagjai az egyletnek, 24 kor. felvételi, 8 kor. orvosi, 1 kor. telefondíjat és havi 50 kor. ellátási díjat, c) nem tanítók és tisztviselők gyermekei pedig a b) alatti mellékdíjak mellett 70 kor. havi tartásdíjat fizetnek. Az általános nagy drágaságra való tekintettel és az élelmiszeri cikkek beszerzésének nehézségei miatt ezenkívül minden szülő köteles gyermeke után havonta egy-egy kilogramm sertésszirt az illető konviktusba bérmentesen beküldeni. A felvételi, orvosi, telefon- és első havi ellátási díjat a belépéskor előre kell lefizetni. A felvétel iránti (bélyegmen-



Védjegy.

„MODIANO-CLUBSPECIALITÉ szivarkahüvelyek.“

Figyelmeztetés!

Clubspecialité hüvelydobozokon mindig rajta van a „védjegy“: az ujságot olvasó és cigarettázó ur.

Minthogy hasonló megjelölésű hüvelyek kerültek forgalomba, tisztelettel figyelmeztetem a cigarettázó urakat, hogy a Modiano-féle

Halász Ferenc

a Modiano-gyár vezérképviselője.

Főraktár: STRELINGER MÁRK m. kir. dohánynagy- és különlegességi árudájában.

tes) kérvények folyó évi július hó 10-ig Wégling István áll. isk. igazgató, felügy. bizotts. elnökénél Nagybecskerek, Honvéd-u. 5. sz. nyújtandók be. A kérvényhez csatolandó: a tanuló évvégi bizonyítványa, esetleg annak másolata, a konviktus által kiadott nyilatkozat (mely a gondnoktól 10 filléres címzett boríték beküldésével kapható) orvosi bizonylat a tanuló egészségi állapotáról. Az egyleti tagoknak szabályszerűen kiállított tagsági levéllel és az utolsó nyugtával, a köztisztviselőknek pedig közvetlen hivatali főnökök nyilatkozatával kell a kedvezményre való igényjogosultságukat igazolni. A felvételtől szóló értesítést a jelentkezők legkésőbb július hó 25-ig kapják meg.

— Térjünk ki a tüzoltók elől. Tüzeseteknél megesisik s így legutóbb is majdnem szerencsétlenség történt, hogy az utcán menő kocsik nem térnek ki a tüzoltók elől. A hatóság most figyelmezteti a kocsisokat s mindenkit aki kocsit hajt, hogy a tüzoltókocsik elől okvetlenül térjenek ki.

— A kárpáti falvakért. Zichyfalváról írják: A jótékonyk szolgálatában kifejtett működésért méltán közelsimerezt érdemel Endresz Jakab zichyfalvai (Torontálmege) plebános és Váczyiné Schmidt Elvira zichyfalvai állami tanítónő. Előbbi előképek bemutatásával, utóbbi egy-egy gyermekszindarabnak betanításával és előadásával a Kárpátok-napján és pünkösdkor az összes kiadások leszámításával közel száz (600) koronát szereztek részben a kárpáti-falvak felépítésére, részben a hadiárvak javára. Ugyancsak köszönet illeti Scheer Sándort, Amon Henriket és Vogel Jánost. akik az anyagi dolgok készsége ellátásával működtek közre.

— Acetylengázfejlesztő készülékek használata. Az acetylengázfejlesztő készülékek a fennálló kormányhatósági szabályrendelet 34. §-a értelmében pincében vagy padlason nem helyezhetők el. Ezt az intézkedést a 31566/VI. A. 1916 számú kereskedelemügyi miniszteri rendelet olyképp módosítja, hogy a szabályrendelet 25. §-ában körülírt hordozható készülékek alagsorban, illetőleg pincehelyiségben is felelthetők, ha a készülék elhelyezésére szolgáló helyiség világos, jól szellőztethető és légtérfogata akkora, hogy a karbidtöltés minden egy kg.-jára legalább 50 köbméter légtér fogat esik. Ha a fejlesztő készüléket autogén hegesztésre használják, azt nyitott lángtól, vagy tüztől legalább 3 méter távolságban kell elhelyezni.

Yes-szappan

Ára 3 korona.

Legtökéletesebb és legkellemesebb illatú pipere-szappan, mely minden háztartásban nélkülözhetetlen. — YES PUDER 1, 3, 5 korona dobozokint, — YES KRÉM 3 korona téglényekint.

Mindenütt kapható!

Magyarországi főraktár:

ERÉNYI BÉLA Diana gyógyszerháza
Budapest, Károly körút 5.

Ittebe.

Történelmi visszpillantás.

Három közlemény.

Irta: Lukinich Vince.

I.

Most a mikor a régi ittebei apátságai monostor romjainak felkutatása aktuálissá vált, szükségesnek tartok Ittebe és környékének multjára egy kis vázlatos visszpillantást vetni.

Forrásaim erre vonatkozólag a legkülömbözőbbek: Történelmi munkák, — Bárány Ágoston: Torontálmege hajdani, — Lelkeszi anyakönyvi és történelmi jegyzetek, — azonkívül a még most élő öreg emberek szájhagyományai és régi írások.

Mielőtt szigorúan a tárgyra térnék, lássuk, kik laktak ezen a vidéken s hogyan változtak e vidék viszonyai.

Ha nagyon régi időkre tekintünk vissza, úgy a rómaiakon kezdhetjük, miután régi római pénzeket, úgy Krisztus előtti, mint utáni időkből találtak ezen vidéken, pl. Trajánus és Hadrianus stb. római császárok idejéből is, mely pénzek a délmagyarországi muzeumban most is őriztetnek.

Ittebe vidéke az akkori térkép szerint Dácia nyugati határán, a római sáncoktól délkeletre feküdt. A régi Dácia, jelenleg Torontál is, Pastórius szerint szláv nép hazája volt, fejük Decabel.

268. évben góthok; 376-ban hunok Balambér vezérlete alatt; 565-ben avarok fordultak meg ezen vidéken.

895-ben a mocsaras Béga melletti tért a magyarok vezérei: Boyta, Zuárd, Kadusa elfoglalták. — Árpád korától kezdve e tájakat: „Capitaenatus Kund” névvel jeleztek.

Hogy a gepidák is megfordultak valaha ezen vidéken, bizonyítják a muzeumban őrzött, ezen vidéken talált arany leletek.

Szent István király országát Comitatus-okra osztotta, magyarul megye, mely ezen szláv szóból, „mesgya” van átvéve. Ezen megyék élére ispanokat állított s ilyen legrégebb megyék egyike volt Kevi vármegye is.

Ittebe és Módos között fekszik Vida pusztja, régen itt állott Vidaegyház, Kevivármegye egyik várföldje.

Kevimegye a mai Torontál és Temes megyék déli része, székhelye: Kevevára. Megye lenni megszűnt circa 1349-ben.

Mikor Szent István király 1028-ban Ajtony ellen küzdött s seregének fővezérévé Csanád vezért tette, kinek ezen vidéken, az akkori Pordányban voltak birtokai, ez Pordány vidéken lévő Kökényér felé verte vissza ellenségei seregét.

Ittebőn a középkorban monostor és prépostság állott, helyének meglelt számítás szerint a régi Béga kanyarulatának északi része. Hosszu kutatásaim eredménye, hogy megtaláltam azon magaslattot, „hátat”, hol valóban állhatott, mert tekintve a régi folyó medrét, ugyszintén az akkor vízzel telt lapályokad, helyének más nem felelhet meg. Ugyanott egy százados erdő is állott, melynek kiirtása után a gyökerek alatt a régi monostor altemplomának boltívét

fel is találtam, mik most már láthatók is.

Ásatási kísérleteim eredménye az általam talált prachistoricus köedények, kőbalták s boltívek részletei.

A jövő hivatalos ásatások feladata meggyőződni arról, vajjon következtetésekben nem-e csalatkoztam.

Az ittebei prépostságot a pápai tizedjegyzék szerinti oklevelek „Praepositura de Vitulin Witubu” néven említék.

A monostor szerzetesei lazaerköcsü Benedekrendiek valának, kik az ellenük kiküldött vizsgálat elől megszöktek, ekkor Dezső csanádi püspök világi kanonokokkal állította helyre a monostort, s az eltöközött vagyon helyett 1222-ben Jankahidát adta nekik. 1239-ben Mihály volt a prépost, később azonban a monostornak a tatárjárásban nyoma veszett, s csak az altemploma illetve romjai voltak meg.

(Folytatjuk.)

Irodalom.

— Torontálvármegyei Közművelődési Egyesület évkönyve. Most adta ki a Nagybecskereken székelő Torontálvármegyei Közművelődési Egyesület ideai évkönyvét az egyesület elmúlt évi munkásságáról. A Somfai János főtákar szerkesztésében megjelent évkönyvben foglalt beszámoló arról tanuskodik, hogy a Délvidéknek ez az immár harmincegy éve fennálló agilis, mozgékony kulturális egyesülete a háborus esztendőkből is széleskörű, szép és eredményes kulturális munkát folytatott az országnak egyik legizsább talaján. Az egyesület különös gonddal fáradozott a népművelésen népies ismeretterjesztő előadásokkal, könyvtáraiival, iskolán kívül való oktatással analfabéta-tanfolyamokkal, a katonáknak a harctéren, a sebesülteknek itthon könyvekkel, folyóiratokkal való ellátásával. Általában kiterjedt tevékenysége a kulturális élet minden térségére s erről a gazdag, lelkes munkáról ad részletes beszámolót az évkönyv.

Magyar hadifoglyok élete orosz földön. A megnövekedett háborus könyvirodalomban Barabás Béla, Az Est munkatársának ez a könyve már tárgyánál fogva is a közönség legszélesebb rétegeinek az érdeklődésére tarthat számot. Ez az első könyv, amely hadifogságba jutott véreink sorsának rendszerezésével, összefüggő képét tárja az olvasó elé. Hiteles tudósítások és eredeti levelek alapján a könyv történelmi sorrendben először az orosz fogolytáborokba vezet be. Megismertet bennünket az európai-oroszországi és a szibériai fogolytáborok berendezésével és a fogságban élő közkatonáink és tisztjeink életével. Majd a szerb fogsági napok leírása után megkapó színekben rajzolja meg a visszavonuló szerb sereggel az uttalan albániai hegyeken át a tenger felé tartó hadifogly-testvéreink szomorú processzióját. A szerb fogságból olasz fogságba kerülnek véreink. És a könyv ebben a fejezetében az olasz fogolytáborok és az itt levő hadifoglyaink helyzetének az ismertetésével foglalkozik. A könyv végén függelékül a szerző hasznos utmutatásokat közöl a hadifoglyokkal való levelezés, pénz, csomag és tá-

Telefon 330.

VÁROSI MOZI A VÁROSI SZÍNHÁZBAN.

Telefon 330.

Csütörtök, 1916. évi június hó 15-án két előadás d. u. 5 órakor zóna-előadás félhelyárakkal, és este 9 órakor rendes helyárakkal.

Szenzációs és elsőrangú amerikai sláger.

Ujdonság!

AZ APACSONK.

Ujdonság!

Eredeti amerikai életkép 4 felvonásban, a főszerepben amerikai legelőkelőbb művészei.

Sirokverseny.

A féltékeny [ér].

Eredeti felvétel. Jack Johnson és Fred Markusen

Vigjáték 2 felvonásban.

viratváltás praktikus módjaira. A szép, s a historiai munkákat jellemző tömörséggel megírt könyv bizonyára sok fogoly hozzátartozójának fog megnyugtató és utmutatásul szolgálni. A könyv, amelyhez a művészes kivitelű fedőlaprajzot Tábor János rajzolóművész készítette, 3 koronáért kapható a kiadónál: Dick Manó könyvkereskedőnél (Budapest, VII., Erzsébet-körút 12.) és minden hazai könyvkereskedésben.

LEGUJABB

— Reggel érkezett távirataink. —

A képviselőház ülése.

A miniszterelnök a helyzeiről.

Budapest, jun. 15. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata.

A képviselőház tegnapi ülésén kezdte meg az indemnitás tárgyalását, amelyet Hegedüs Loránt előadó ismertetett és ajánlott elfogadásra.

Az előadó után Tisza István gróf miniszterelnök szólalt föl s hosszabb beszédben nyilatkozott a helyzetről. A miniszterelnök beszédében a többek között ezeket mondotta:

— Tulajdonképpen a Ház összejövetelével esik össze az az óriás arányokat felvett orosz offenzíva is, amelynek harcai nem fejeződtek még be, hanem hullámoznak ma is a mi egész orosz harc-vonalunkon. A nyilvános jelentések beszámolnak arról, hogy ez az orosz offenzíva két ponton jelentékeny sikert ért el: a bukovinai hadseregünknek balszárnyát kellett hátrább vonnunk, Volhíniában küzdő egyik hadseregünk pedig egész frontzélességben hátranyomott.

Egyáltalán nem szándékozom ezeket az eseményeket sem letagadni, sem lekicsinyelni. (Helyeslés.) Azt tartom kötelességem a teljes őszinteség a magyar nemzettel szemben, és azt tartom, megsérténem a magyar nemzetet, ha bárminő téves és egyáltalán helyén nem lévő kíméletből a kedvezőtlen eseményeket leplezgetni akarom. (Helyeslés.) De a teljes őszinteség kötelezettsége mellett s a szavaimmal járó felelőség teljes tudatában jelenthetem a t. Háznak az is, hogy a harc változatlan hősiességgel, szívóssággal, a győzelemre irányuló töretlen akarattal folyik tovább. Eredeti arcvonalunk legnagyobb része ma is változatlanul kezünkben van és megtörténtek a szükséges rendszabályok, úgy hogy okom van annak a reménységnek a kifejezésére, hogy ez muló epizód lesz és tartós befolyást az eseményekre gyakorolni nem fog. (Élénk helyeslés és téps.)

Ezután a külügyminiszter kérésére felolvasta a miniszterelnök a külügyminiszter egy nyilatkozatát, amely szerint harcainknak célja a diadalmos béke minnél előbb való kivívása. A háboru előzményeinek előadása után kijelenti a külügyminiszter, hogy a háborut az angol részről javasolt konferencia segítségével elkerülni nem lehetett. Ennek bizonyítására akkori diplomáciai értesülésekre hivatkozik.

Hangsúlyozza a miniszterelnök, hogy a monarchia békeszeretete minden kétségen felül áll, de magunkra alkalmazva Sir Edward Greynek május 10-iki nyilatkozatában ejtett saját szavait, mi is azt mondjuk: Ausztria-Magyarország és fegyvertársai nem türhetnének egy olyan békét, amely jóvá ne tenné a háboru gonoszait. (Zajos éljenzés és taps.)

A miniszterelnök után Károlyi gróf a függetlenségi párt részéről, Andrássy Gyula gróf az alkotmánypart részéről, Szabó István a kisgazdapárt részéről szólalt fel a délelőtti ülésen.

A délutáni ülésen Sághy Gyula volt az első szónok s bizalmatlanságát fejtegette a kormánnyal szemben.

Náray Lajos a miniszterelnök közléseit helyesli s konstatálja, hogy az oroszok offenzívájában semmi nyugtalanítót nem lát. Biztosra veszi kudarcukat, amely után közelebb jutunk a békéhez. Ezután az elemezési mizériákat teszi szóvá és sürgeti, hogy a gazdákat megfelelő mennyiségű tengerivel lássák el.

Szterényi József hosszabb beszédet mondott a háboru utáni kereskedelem-politikai helyzetről, amelyet igen sötétnek festett. Szerinte a kereskedelem és ipar súlyos válságon fog átesni s ezért már eleve meg kell tenni a megfelelő intézkedéseket.

Ezután áttértek az interpellációkra.

Először Esterházy Móric gróf interpellált a hadi konfekciós munka minimális bére dolgában. Támadja a vállalkozókat, akik az államtól jelentős összegeket kapnak, a szegény hadimunkás nőktől pedig illetéktelen levonásokat eszközoznek.

Harkányi János báró kereskedelmi miniszter végighallgatta az interpellációt, azonban nem válaszolt.

Pozsgay Miklósnak a szabadságolásokra vonatkozó interpellációjára, Haza Sámú báró honvédelmi miniszter válaszolt. Elismeri, hogy a szabadságolások körül történnek visszaélések, de ezeknek megszüntetésére mindent elkövetnek. Bejelenti, hogy egy ezredes, akitnek nevét később közölni fogja a Házal, egy szabadságolt katonát a menet-századba osztatott be, amire hadbírószék elé állították s azonnal nyugdíjazták.

A miniszter válaszát a Ház tudomásul vette s ezzel az ülés este fél 10 órakor véget ért.

Orosz hivatalos jelentés az offenzíváról.

Budapest, jun. 15. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata. A sajtóhadiszállásról az orosz vezérkari június 12-iki jelentéséből a következő kivonatot közlik:

A déloroszországi nagy vihar folytán a táviratforgalomban zavar állott be s ezért a jelentések későn és hiányosan érkeznek be. Bruszilov tábornok folytatja offenzíváját s az ellenséget csapataink egyes helyeken tovább üldözik. Helyenkint elkeseredetten folyik a harc, mert az ellenség kétségbeesett ellentámadásokat intéz. A beszállított foglyok összes száma egyezerhatszáz tisztre és száztizenháromezer közkatonára emelkedett. Lucktól délre az ellenség menekülésszerűen visszavonul. Buczacznál az ellenség elkeseredett ellentámadása folytán vissza kellett vonulnunk. Czernovitz külvárosáért harc folyik. Itt erős robbantásokat figyeltünk meg.

Az olasz válság.

Budapest, jun. 15. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése.

Mint Luganóból sürgönyzik, az olasz szociálisták parlamenti csoportja általános sztrajkot készít elő arra az esetre, ha olyan miniszterium alakulna, amelynek élén az intervencionista Bissolati állana.

Elsülyesztett német hajó.

Budapest, jun. 15. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata. Berlinből sürgönyzik:

A Hermann nevű német segédhajót tizennegedikére virradóra a stockholmi vizektől délkeletre négy orosz torpedózó megtaadta és felgyújtotta. A hajót a legénység felrobbantotta. A parancsnok és a legénység nagy része megmenekült.

1766/1916.

Hirdetmény.

Tiszahegyes községelöljárósága ezennel közhírré teszi, hogy községünkben f. évi május hó 9-én 1 drb 2 évesnek látszó spej 2h és ebk kanca csikó hitanságban fogatott.

A tulajdonos 14 nap alatt szabályszerű járattal átveheti ellenesetben nyilvános árverésen eladni fog.

Tiszahegyes, 1916. június hó 10.

Községelöljáróság.

2658 - 1916. szám.

Versenyárgyalási hirdetmény.

A törökbecsei járás utibizottságának alulírott elnöke ezennel közhírré teszem, hogy a járási utibizottság a járási (vicinális) közutak javítása céljából szükségessé vált mintegy 1500-1600 köbméter trachyt vagy bazalt kőnek az 1916. évben leendő beszerzését határozta el, a helyszinére leendő kifuvározásával egyetemben.

Miért is a fentemlített kömennyiség szállításának és kifuvározásának biztosítása céljából 1916. évi július hó 15-én d. e. 11 órára a törökbecsei főszolgabírósi hivatalos helyiségben tartandó zárt vagy ajánlati versenyárgyalást hirdetek azzal, hogy a beérkezett ajánlatok között a szabad választás jogát az utibizottság fentartja magának.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentemlített szállítás elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 9 órájáig alulírott főszolgabíróhoz mint az utibizottság elnökéhez annál is inkább nyújtsák be, mert későbbben érkezettek figyelembe nem fogom venni.

A szóban forgó szállításra vonatkozó feltételek a hivatalos órák alatt a járási főszolgabíró hivatalos helyiségében a tárgyalás napjáig megduthatók.

Törökbecse, 1916. évi június hó 5-én.

Báró dr. Csávossy Ignác s. k.
főszolgabíró, utibizottsági elnök.

Elutazás miatt

több szoba butor eladó

Mária Terézia-utca 3. szám alatt.

A butorok megtekinthetők d. e. 10-től 12 óráig és d. u. 3-tól 6 óráig.

Nyomdásztanoncul

■ legalább két középiskolát jó eredménnyel végzett fiu hűfizetéssel azonnal felvétetik

■ lapunk nyomdájában. ■